Les terres à fermes laitières du Nord-Ouest

Six circuits du réseau des *Voies cyclables du lac Champlain*

Voies cyclables du lac Champlain

Les fermes laitières du Nord-Ouest

Comté de Franklin, Vermont

Table des matières

- Le comté de Franklin 1
- La carte du réseau des *Voies cyclables du lac Champlain* 2
- Carte météo et données climatiques 3
- Les affaires internationales 4
- Le circuit des fermes laitières du lac Carmi 6
- Aventuriers de la côte du lac Champlain 8
- Du navire au rivage 10
- Panoramas pour cyclistes avertis 12
- Montagnes d'érables 14
- Clin d'œil sur la région du lac Champlain 16
- Informations aux visiteurs et stations de ravitaillement 17
- Attraits régionaux - les îles et les fermes du Vermont 18
- Accès aux autres circuits 19
- Guide de sécurité 20
- Petit historique des *Voies cyclables du lac Champlain* 21

Déni de responsabilité: les usagers assument tous les risques, inhérents ou non, associés à l'utilisation des matériaux que recommandent les itinéraires du réseau des Voies cyclables du lac Champlain et de toutes ses filiales. L'organisation, ses employés, et ses filiales ne peuvent être tenus responsables des blessures ou des dommages matériels encourus lors des randonnées. Les routes sont choisies, indiquées ou identifiées comme telles parce qu'elles sont populaires ou très appréciées, se relient à d'autres routes vers les destinations, ont une circulation réduite, sont pittoresques ou encore possèdent un large accotement.

Page couverture: Moriarty & Northwest Vermont Rail Trail Council - Couverture Intérieure: Karen Bresnanhan

Le comté de Franklin

Situé sur la côte est du lac Champlain, juste au sud de la frontière canadienne, le comté de Franklin est diversifié et offre plusieurs charmes à ses visiteurs. Le rivage du lac s'étend vers l'est avec ses fermes à perte de vue pour ensuite donner voie aux collines qui se multiplieront jusqu'à la rencontre de la chaîne des Green Mountains. Le comté offre domicile à de nombreux lacs et étangs. Obtenant leur rythme dans les montagnes à l'ouest du comté, les rivières Lamoille et Missisquoi se déversent dans le lac Champlain.

La topographie variée du terrain a engendrés une riche culture qui s'est rendue propice à l'épanouissement de l'industrie laitière et de l'industrie du sirop d'érable. Elle a aussi contribué au développement des entreprises commerciales et industrielles ainsi qu'à l'essor des chemins fer. Le comté de Franklin regroupe plus de trente villes et villages possédant chacun leur propre cachet historique, la ville de St-Albans y est le principal centre commercial.

Franklin County Regional Chamber of Commerce

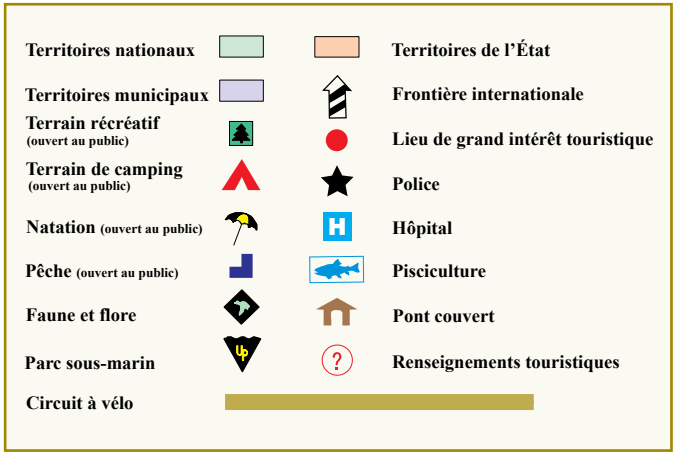
Voies cyclables du lac Champlain

Un réseau de 1,636 miles

Les Voies cyclables de la côte nord des Adirondacks
Les Voies cyclables de la côte des Adirondacks
Les terres à fermes laitières du Nord-Ouest
Les Voies cyclables des îles du lac Champlain
Vois Cyclables des villages et campagnes
Le coeur des Voies Cyclables du Vermont

49 circuits thématiques

Légende (cartes)



Cartes et légende de Northern Cartographic. Le nord se trouve vers le haut sur toutes les cartes.

Température et précipitations

température moyenne en degrés Fahrenheit

	j	f	m	a	m	j	j	a	s	o	n	d
hi	27	30	40	54	67	76	80	78	69	57	45	33
lo	05	07	19	33	44	54	58	56	48	37	28	14

précipitations moyennes en pouces

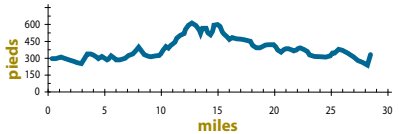
j	f	m	a	m	j	j	a	s	o	n	d
2.4	1.9	2.9	3.1	3.2	3.8	3.9	4.7	4.4	3.5	3.5	2.5

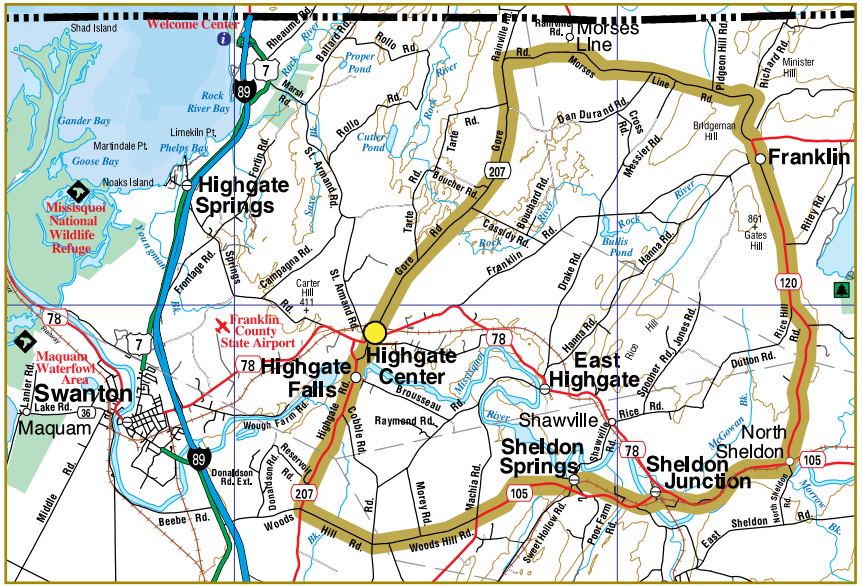
Affaires Internationales - 26.8 miles

Circuit modéré

En Miles

0.0	Point de Départ : Centre de Highgate (services) Stationnement disponible à 0.2 mi ouest ou nord de L'intersection des routes 78 et 207.
0.0	Empruntez la route 207 vers le nord
6.4	Continuez tout droit dès l'indication de la Mores Line et de la frontière canadienne.
10.4	D sur la route 238 vers Franklin
10.7	Au marché de Franklin, continuez vers le sud sur la route 120.
15.0	D sur la route 105 à North Sheldon. Une option existe pour prendre la Missisquoi Valley Rail Trail qui est parallèle à la route 105. Soyez certain de continuez sur la route 105 à Sheldon Springs (Le mini-mart de Sheldon est en haut de a côte à votre gauche)
20.7	D sur Woods Hill Rd. à Sally Annès Country Cupboard.
23.8	D sur la route 207 au Stop.
26.8	De retour à Highgate Center. Avez-vous vue le stand de crème glacée?





Description du circuit

Ou conflits armés, contrebande et 200 ans **d'affaires internationales** vous souhaitent la bienvenue. Monsieur Warren Austin, le premier ambassadeur des Nations Unis, est né à Highgate. Observez les boîtes postales, l'héritage canadien français y est évident : Dubois, Marcotte, Tremblay… Des arches françaises de brique arborent les fenêtres des maisons du comté de Franklin et des plaques historiques soulignent les raids des Fenians à Sheldon Junction. L'appellation de Fenian fut attribuée dès 1850 au nationalistes irlandais qui s'opposaient aux lois britanniques imposées dans leur pays. En 1866, et une fois de plus en 1870, les Fenians tentèrent d'envahir le Canada et forcèrent l'Angleterre à négocier l'indépendance de l'Irlande.

Cette randonnée vous offre plusieurs pentes abruptes mais de courte durée, rendues éphémères par la beauté du paysage qui s'offre à vous et par la descente des vallons qui s'annoncent. Presque sans circulation automobile et parallèle à la route 105, le Missisquoi Valley Rail Trail (le circuit de la vallée du Missisquoi) vous offre un environnement paisible tout en vous permettant de relaxer en appréciant la rivière et ses points de restauration.

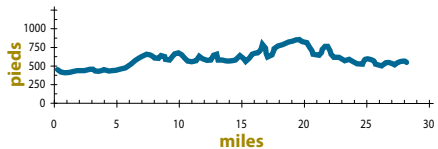
Dan Moriarty & Northwest Vermont Rail Trail Council

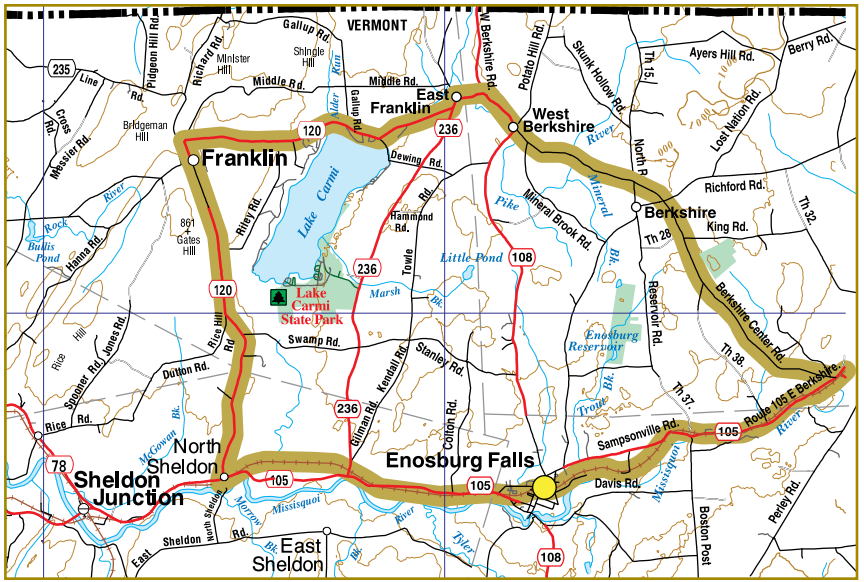
Circuit des fermes laitières du lac Carmi - 28.6 miles

Circuit modéré

En Miles

0.0	Point de Départ : Le Lincoln Park à Enosburg Falls. A l'ouest sur la route 105 ou empruntez la Missisquoi Valley Rail Trail.
5.1	D sur la route 120, à North Sheldon,.
10.7	D toujours sur la 120, passé le marché d'East Franklin.
13.1	Bienvenue au Lac Carmi.
15.7	D sur la route 108 jusqu'à West Berkshire.
16.5	Allez tout droit sur la 118 (Berkshire Center Road). Et passez devant l'école d'East Berkshire.
23.2	D sur la 105 ou la Missisquoi Valley.
28.6	Enosburg Falls (services).





Description du circuit

Afin de célébrer son héritage, Enosburg Falls, le «Centre Laitier du Monde», anime chaque année, dès la première fin de semaine de juin, son « June Dairy Day » (Festival des Jours Laitiers). L'industrie laitière reçoit son support de l'usine de fromage à la crème et des entreprises locales. Des fermes laitières modernes et historiques s'étendent à l'horizon. Les cyclistes peuvent suivre le chemin du Train Laitier qui longe pour un bout de temps le circuit du Missisquoi Valley Rail Trail.

La promenade vous offre plusieures options de détours sans que vous ne risquiez de vous perdre. La boucle du circuit peut s'alléger en empruntant la Route108 ou la Route 236 ou peut s'allonger par plusieurs allers-retours. En journées ensoleillées et chaudes, le Lake Camri State Park est un endroit merveilleux pour la baignade ou le pique-nique. Veuillez noter que l'entrée du parc vous propose une pente considérable que vous arriviez de la Route 105 ou de la route 120. Profitez des routes avoisinantes du parc car elles sont moins occupées que la Route 105.

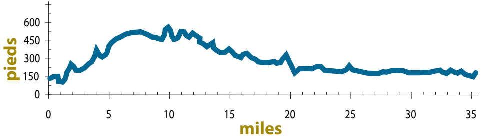
Colleen Pratt, Northern Forest Canoe Trail & National Park Service Arts & Community Landscapes Program, Northern Forest Artist Residency

Aventuriers de la côte du lac Champlain - 35.8 miles

Circuit facile

En Miles

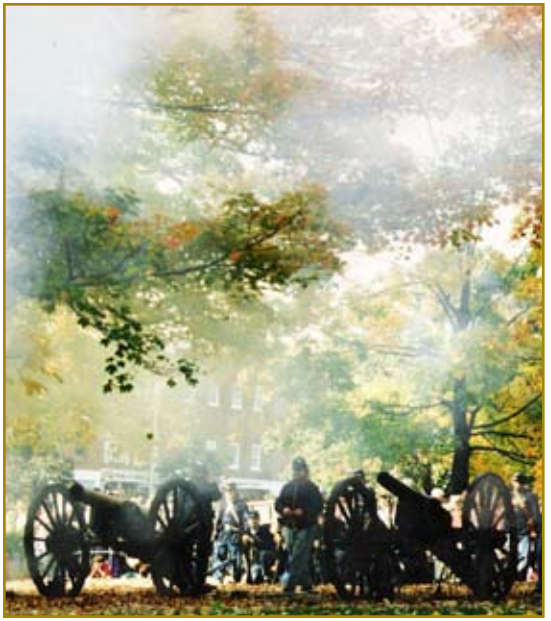
0.0	Point de Départ : Le Taylor Park au centre de St-Albans. Allez au sud sur la route 7.
6.1	D sur Georgia Plain Rd. à Georgia Center.
6.7	G en restant sur Georgia Plains Rd.
8.7	D sur Georgia Shore Rd. à l'église et suivez les signes marquants le Champlain Bikeway jusqu'à Swanton.
16.1	Restaurant et marché de St Albans Bay. Contournez la baie sur la route 36 ouest qui deviendra Maquam Shore Rd.
25.2	D à Swanton Town Beach (plage) sur la 36 et empruntez Lake Street.
26.7	G sur South River Street.
26.8	D sur la 78. Croisez le pont jusqu'au centre de Swanton.
27.0	Avec le parc à votre gauche, continuez au sud sur la route 7. Jusqu'à St Albans.
35.8	De retour au Taylor Park de St Albans.



Description du circuit

Les terres agricoles de Highgate et Swanton sont parmi les plus fertiles du Vermont. 100 ans de progrès industriel se soulignent dans les fermes modernes et historiques rencontrées sur le circuit. L'histoire se réveillera lorsque vous passerez devant champs, silos, fermes et bottes de foin emballées de plastique. Des fermes en briques ou en planches à clin, ainsi que de vielles et modernes granges vous démontreront la progression historique et architecturale des environs.

Le mercredi 11 octobre 1864 amena la guerre civile américaine dans le comté de Franklin lorsque 20 opposants à la Confédération se mirent à dévaliser les banques de St-Albans pour ensuite se sauver au Canada. La poursuite qui s'en suivie emmena presque l'Angleterre dans la guerre sur le côté de la Confédération. Cette flamboyante aventure vous est relatée sur un marqueur historique situé sur un pont du village de Sheldon. N'hésitez pas à visiter le St Albans Historical Museum pour en savoir plus sur l'histoire unique de cette région. Le musée est situé sur le côté est du parc Taylor à St-Albans.



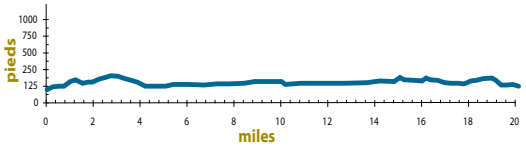
Reconstitution d'une scène de la guerre civile américaine
Karen Bresnanhan

Du navire au rivage - 20.4 miles

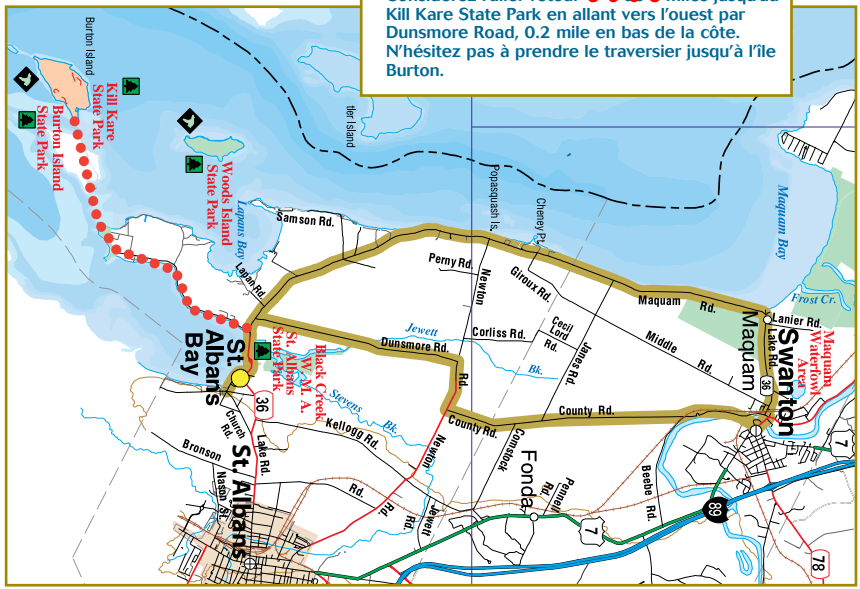
Circuit facile

En Miles

0.0	Point de Départ : St Albans Bay Town Park
0.0	G sur la route 36 ou Maquam Shore Rd.
9.2	D à l'entrée de Swanton Town Beach sur Lake Street.
11.0	D sur la 36 ou South River Rd. Le parc du village de Swanton est à ½ mile si vous tournez G sur S.River Rd. et puis D sur la route 78 après le pont.
12.1	Continuez tout droit à l'intersection du chemin de fer et de Beebe Rd. South River St. devient Country Rd.
15.6	D sur la route 38. Le Northwest State Correctional Facility (prison) est sur le coin sud-ouest.
16.5	G sur Dunsmore Road.
19.6	G sur Maquam Shore Road.
20.4	De retour à St Albans Bay Town Park.



Considérez l'aller-retour ● ● de 7 miles jusqu'au Kill Kare State Park en allant vers l'ouest par Dunsmore Road, 0.2 mile en bas de la côte. N'hésitez pas à prendre le traversier jusqu'à l'île Burton.



Description du circuit

Éblouissant de par ce qu'il a à offrir au cycliste, ce court circuit nous rappelle que bien avant la construction de nos routes actuelles, les voyageurs et colons préféraient utiliser les voies d'eau. **Du Navire au Rivage** suit la côte du lac Champlain, corridor de transport historique qui regroupait les quais de bateaux à vapeur, les stations de chemin de fer et les routes de canoë des Amérindiens. Aujourd'hui, le lac a remplacé ses quais massifs et larges hôtels par des quais et résidences de villégiature.

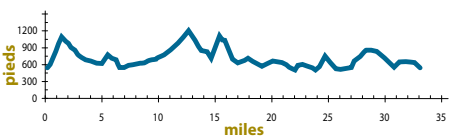
Il existe plusieures routes Nord-Sud sur les voies de comté de ce circuit. Elles sont toutes dignes d'exploration. Les vents sont généralement du nord ou du sud vous offrant une poussée dans le dos pour la moitié du chemin. De par le circuit, prenez note qu'il n'y a des points de ravitaillement qu'à Swanton et à St Albans Bay.

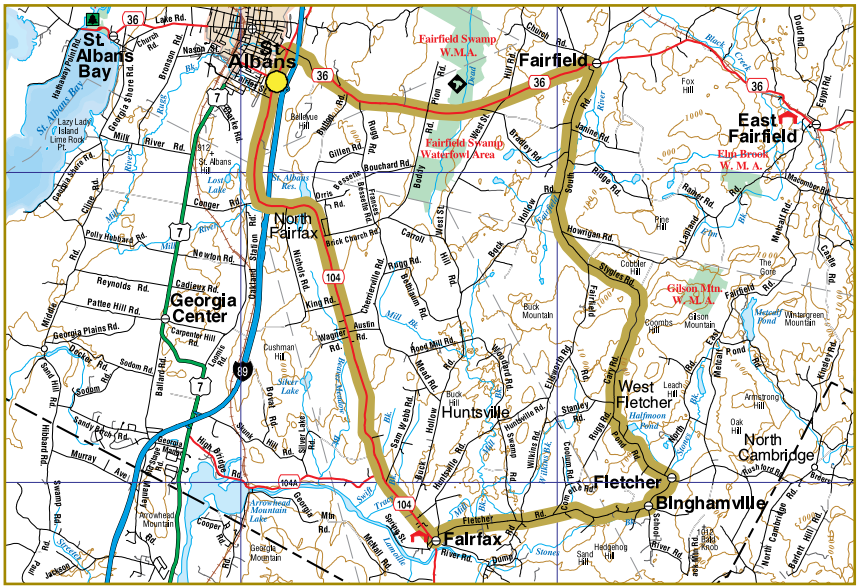
Le traversier de Burton Island - Vermont Department of Forests, Parks and Recreation.

Panoramas pour cyclistes avertis - 33.2 miles

Circuit difficile

mile	
0.0	Point de Départ : Collins Perley Sports Arena. La randonnée débute ici afin de permettre au cycliste de se réchauffer avant d'entreprendre la sérieuse côte qui s'annonce.
0.0	Allez au nord sur la route 104.
0.9	D sur la route 36 ou Fairfield Street. La montée est à 12% pour 0.4 mile est en moyenne 10%.
2.1	Sur le toît de la colline.
7.5	D à Fairfax sur South Road.
17.3	D sur Fairfax Rd. à Fletcher au stop 3 voies.
18.1	D sur Fairfax Rd. au stop 4 voies près du marché de Binghamville,
22.7	D sur la route 104 à Fairfax.
33.2	De retour à l'aréna Collins Perley.





Description du circuit

Ce circuit s'offre à tous ceux qui louangent le pouvoir de la pédale et qui ne sont pas intimidés par de sérieuses côtes à monter et par le plaisir de la descente sans peine dans le vent. Vos efforts seront récompensés par les vues panoramiques que vous offrira la vallée de la rivière Lamoille, les montagnes Adirondack et les Green Mountains. Planifiez bien votre temps et visitez les églises locales afin de vous joindre à leur dîners ou soupers de groupe. En temps normal, les points de ravitaillement sont rares si vous n'êtes pas à proximité de St-Albans et Fairfax.

Nous vous conseillons de suivre ce circuit dans le sens des aiguilles d'une montre pour plusieures raisons. Pour une, la colline la plus difficile à escalader se situe au début du circuit. Le point de départ a été sélectionné afin d'offrir au cycliste une distance raisonnable pour l'échauffement. Vous rencontrerez d'autres collines sur le circuit qui vous offriront la même demande d'effort. Si vous voulez rouler dans la direction opposée, soyez très prudent à l'approche de St-Albans.

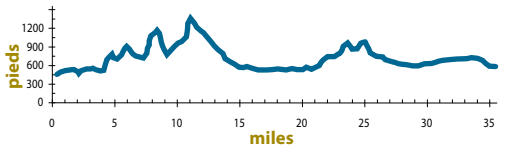
Jay Peak entourée d'eau - Ann Hull - Northwest Vermont Rail Trail Council

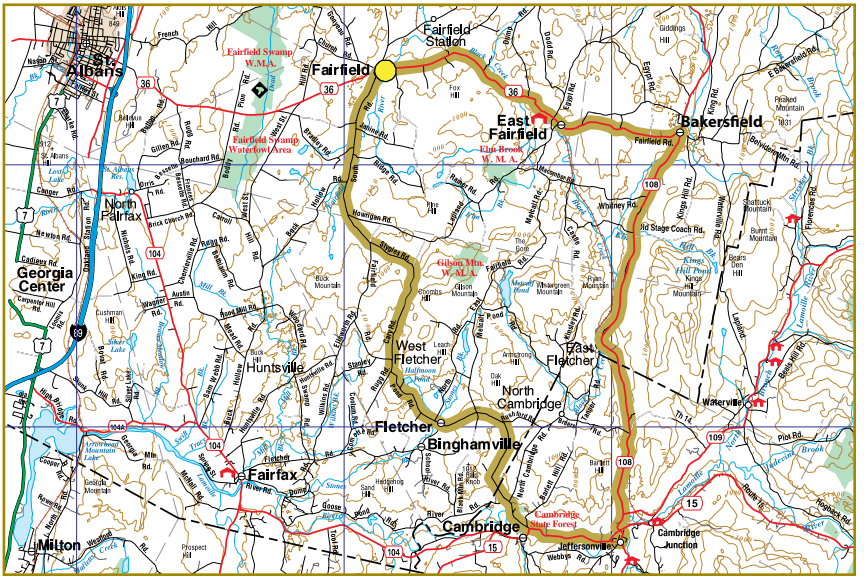
Montagnes d'érables - 35.0 miles

Circuit difficile

En Miles

0.0	Point de Départ : Départ du Fairfield Recreation Park (A l'école élémentaire à l'ouest de l'intersection)
0.0	A l'est sur la route 36 allant vers East Fairfield.
4.9	Pont couvert à votre droite.
5.2	Tout droit sur la 36 à East Fairfield.
8.1	D sur la 108 à Bakersfield.
18.2	D sur la 15 à Jeffersonville.
20.6	D sur Pumpkin Harbor Rd. juste avant le pont de Cambridge. D sur Cambridge Road.
25.1	D sur Fairfield Rd. au stop 3 voies de Fletcher,
35.0	Retour à Fairfield.





Description du circuit

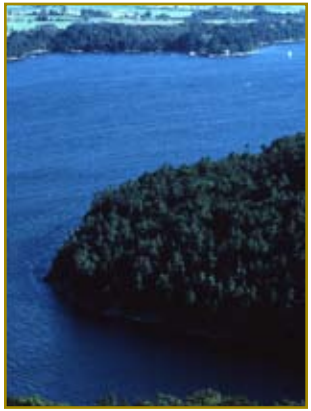
Découvrez les endroits et les gens qui font du comté de Franklin un des grands producteurs de sirop d'érable des Etats-Unis. Le circuit encercle les multiples collines d'érables de Fairfield et de Fletcher ou les cabanes à sucre, les réservoirs argentés d'entreposage et les granges rouges abondent en toutes saisons. Le sirop d'érable local est disponible partout ou le signe « Pure Vermont Maple Syrup » est affiché.

Dès votre départ de Fairfield, la route longe un chemin de fer abandonné qui deviendra bientôt la Lamoille Valley Rail Trail. Elle la croise de nouveau juste avant d'entrer à Jeffersonville. La voie cyclable offre de nombreuses pentes à gravir qui peuvent s'avérer difficiles au cycliste débutant, mais elles ne sont pas excessivement longues et leurs descentes vous feront certainement sourire. Pour un plus grand défi, il existe une pente de 8 miles de long atteignant 1,500 pieds d'altitude qui prend son départ à Jeffersonville, sur la route 108, jusqu'à Smugglers Notch en direction de Stowe. Ce voyage vous offre l'opportunité d'explorer un endroit historique et géologique unique en son genre.

Le pont couvert d'East Fairfield - Lou Bresee

Un aperçu de la région du lac Champlain

- le lac Champlain : 120 milles de long, 12 milles de largeur, 580 milles de rivage et autrefois, la plus importante masse d'eau douce en Amérique du nord
- un réseau de 363 milles qui fait le tour du lac intitulé *Voies cyclables du lac Champlain*
- 992 milles de circuits thématiques de 10 à 60 milles chacun dans un vaste réseau de routes champêtres
- les montagnes des Adirondacks à l'ouest - la chaîne des montagnes vertes du Vermont à l'est
- les montagnes Taconic au sud - la rivière Richelieu au nord
- paysages agricoles, hameaux historiques et villages pittoresques
- passage de routes onduleuses à des côtes escarpées
- beaux panoramas lors de la traversée du lac
- transfert au train incluant le service de transport de vélos
- musées, forts, et attraits historiques
- à quelques heures de Boston, de Montréal et de la ville de New York
- accessible par avion, train, autobus, voiture, et, bien sûr, par vélo



Le lac Champlain/Gary Randorf

un réseau international de routes cyclables qui fait le tour du lac Champlain dans les États de New York et du Vermont et dans la province de Québec

Information pour les visiteurs

Si vous planifiez une excursion à bicyclette dans le comté de Franklin, profitez de nos centres d'hébergement et de la bonne nourriture qui s'offrent à vous. Vous pouvez dormir à la belle étoile dans un State Park, dans un gîte ou une auberge, ou même dans un hôtel luxueux. La gastronomie vous ouvre ses bras : du repas maison jusqu'au souper haut de gamme, du bistro à la pizzeria, et du resto déli jusqu'au stand de crème glacée à l'érable. Enregistrez-vous dans un State Park du Vermont et obtenez une passe valide pour la journée dans tous les State Park de l'état.

Pour plus de renseignement, appelez la Chambre de Commerce du Comté de Franklin au 802-524-2444 ou visitez leur site web: www.stalbanschamber.com. Vous y trouverez plusieures informations sur les restaurants et gîtes de la région ainsi qu'un calendrier d'évènements à venir.

Vous pouvez vous louer un vélo, le réparer ou acheter des accessoires dans les endroits suivants :

First Trax
1372 Mountain Road, Montgomery Center, VT 05471
802-527-2181

Porter's Bike Shop
116 Grand Avenue, Swanton, VT 05488
802-868-7417

White's Green Mountain Bicycle Shop
Route 7, Georgia, VT 05478
802-524-4496

Cynthia Scott - Northwest Vermont Trail Council

En fonction de l'espace disponible qui y est réservé, les bicyclettes sont autorisées sur les autobus de transport en commun et sur le traversier qui navigue jusqu'au Burton Island State Park.

Les îles et les fermes du Vermont Attractions régionales

Porte d'accès du Nord-Ouest au Vermont, la région des fermes et des îles côtoie la frontière du Canada au nord, le lac Champlain et les montagnes Adirondacks à l'ouest. Elle s'étend à l'est sur le comté de Franklin jusqu'aux montagnes de Jay Peak.

Voici certaines attractions régionales du comté de Franklin:

Parks

Missisquoi National Wildlife Refuge
Lake Carmi State Park
St. Albans Taylor Park
St. Albans Bay Town Park
President Chester Arthur State Historic Site
Burton Island State Park
Kill Kare State Park
Woods Island State Park

Sites

Abenaki Tribal Museum
Fairfield Pond
Covered Bridges
Arrowhead Mountain Lake
Missisquoi Valley Rail Trail
Hard'ack Recreation Center

Ann Hull & Northwest Vermont Rail Trail Council

Pour plus d'informations concernant le cyclisme dans la région des îles et des fermes, contactez :

Islands and Farms Regional Marketing Program, PO Box 213, North Hero, Vermont 05474, 800-262-5226; 802-372-8400, islandfun@champlainislands.com; www.islandsandfarms.com; www.champlainislands.com ou visitez La Chambre de Commerce Régionale du comté de Franklin au 2 North Main Street, St. Albans, Vermont.

Accès à de nombreux circuits

Les cyclistes ayant pris plaisir à l'exploration du comté de Franklin peuvent découvrir d'autres destinations au jour le jour.

La **Missisquoi Valley Rail Trail** serpente 26.4 miles de terres agricoles dans le comté de Franklin. A l'est, de St Albans à Richford, le voie cyclable suit la rivière Missisquoi dans presque toute sa longueur. Des services de ravitaillement sont disponibles à St Albans, à Sheldon, à Enosburg Falls, à East Berkshire et à Richford. Pour plus d'information, contactez la Chambre de Commerce Régionales du Comté de Franklin au 802-524-2444

Les promoteurs de la **Island LineTrail** projètent un circuit qui reliera le centre-ville de Burlington aux vergers et aux vignobles des îles du lac Champlain, à la vallée des forts du Québec et à Montréal.Couramment à South Hero, un première voie cyclable de 1.5 miles débute à Martin Road pour se rendre aux berges du lac Champlain alors qu'un deuxième circuit de 13 miles, va du Oakledge Park à Burlington jusqu'au Causeway Park de Colchester. Ces deux circuits sont reliés les week-ends du mois d'août par un traversier à vélos qui s'occupe de la transition entre les deux voies en naviguant par **The Cut.** Pour plus d'informations, contactez Local Motion au 502-652-2456.

La voie cyclable de Stowe est internationalement reconnue avec ses 5.5 miles verts et ses nombreux endroits pour la baignade et le pique-nique. La voie est ouvert à l'année et est propice à l'excursion à pied et au ski de fond. La voie pavée débute à Stowe, près de l'église congrégationaliste, et se faufile entre les bois et les prés pour croiser la rivière West Branch à onze occasions avec ses ponts à arche de bois. Plusieurs boutiques, auberges et restaurants peuvent être visités en quittant momentanément la voie cyclable. Pour plus d'information ou pour obtenir une carte, visitez le site web: www.stowevillage.com/BikePath/index.

Accédez à **La Route Verte**, un circuit canadien de 4,000 kilomètres, par la station douanière de Richford sur la route 139. Cette partie de la route vous offre un petit goût de Nouvelle-Angleterre avec ses merveilleuses auberges, sa délicieuse gastronomie, ses villages et vignobles enchantés et ses charmantes routes champêtres. On peut aussi accéder à la Route Verte par le pont de la baie de Missisquoi sur la route 78 à Swanton en allant vers l'ouest jusqu'à la station douanière de Rousses Point dans l'état de New York.

Guide de sécurité

Les automobilistes et les cyclistes partagent les routes pittoresques. Faites preuve de prudence quand vous circulez sur les routes étroites, sinueuses ou non pavées. Aux yeux de la loi, les vélos sont des véhicules et peuvent emprunter les voies publiques. Assurezvous de bien maîtriser votre vélo en tout temps.

Lorsque vous montez à vélo, tenez compte des recommandations suivantes :

source: Mad about Cycling

1. Portez un casque et des gants de cycliste
2. Circulez dans le sens du trafic.
3. Observez le code de la route quand vous empruntez la route. Evitez les raccourcis.
4. Employez les signaux de main lorsque vous faites des arrêts ou des virages.
5. Roulez en file indienne à au moins trois pieds des trottoirs et des voitures garées.
6. Utilisez les phares et les appareils de réflexion si vous circulez le soir.
7. Soyez toujours sur la défensive sur la route. Observez les manoeuvres des automobilistes en tout temps.
8. Tenez compte des conditions routières et des indications telles que celles des les voies ferrées.
9. Roulez en file indienne lorsque vous être en groupe.
10. Mettez les articles que vous transportez dans les paniers ou les sacoches de cycliste.
11. Portez vos gants cyclists.

Cyclistes empruntant un circuit des Voies cyclables du lac Champlain/ Gary Randorf

Petit historique des Voies cyclables du lac Champlain

L'organisation les Voies cyclables du lac Champlain fait la promotion du cyclisme dans la région du lac Champlain - dans les États de New York et du Vermont et dans la province de Québec. Elle a pour but d'inciter les gens à multiplier les occasions d'utiliser le vélo pour le plaisir et comme moyen de transport, d'améliorer la qualité de vie de tous, de soutenir l'économique régionale, de préconiser le développement durable, d'encourager les gens à adopter un mode de vie plus sain, et d'assurer que tous puissent apprécier les paysages ainsi que les ressources historiques, culturelles, naturelles et récréatives de la région.

Cette organisation [501 (c) (3)] à but non lucratif compte sur les dons des individus, des entreprises et des organismes pour mener à bien sa mission. Elle est fière d'offrir des renseignements utiles et des brochures aux cyclistes qui viennent dans la vallée du lac Champlain pour profiter de la belle campagne, des panoramas et de l'hospitalité régionale. Ces informations sont gratuites si vous en faites la demande au www.champlainbikeways.org. L'appui des passionnés du cyclisme est indispensable pour que l'organisation puisse continuer à offrir un service sans frais et à encourager le cyclisme dans la région.

Appuyez nos efforts! Vous pouvez nous faire parvenir votre don par carte de crédit à PayPal.com, payable à join@champlainbikeway, ou vous pouvez nous faire parvenir votre chèque à l'adresse suivante : Lake Champlain Bikeways, c/o Local Motion Trailside Center, 1 Steele Street, # 103, Burlington, VT 05401. Votre don est déductible d'impôt.

L'organisation les Voies cyclables du lac Champlain offre une variété de publications et d'autres informations concernant le cyclisme dans la région. Consultez notre site web au www.champlainbikeways. org ou contactez nous au 802-652.BIKE (2453).

Remerciements

Les terres à fermes laitières du Nord-Ouest (Northwest Dairyland) fut créer en association avec les organismes suivants : Lake Champlain Bikeways, Northwest Regional Planning Commission, Vermont, Department of Forests, Parks and Recreation, Lake Champlain Byways Council, Franklin County Chamber of Commerce, et avec le support de plusieurs avides cyclistes. Le Lake Champlain Basin Program et le Vermont Department of Tourism nous offrirent leur support financier. Les partenaires qui ont crées cette brochure supportent les efforts de l'organisme Lake Champlain Bikeways. Nous sommes fiers de faire partie de leur panoramique circuit de 1,636 miles.

Voies Cyclables Du Lac Champlain
Lake Champlain Bikeways

Northwest Regional Planning Commission

Forests, Parks & Recreation Vermont

Lake Champlain Basin Program

VERMONT
www.VermontVacation.com
1-800-VERMONT

Franklin County Regional Chamber of Commerce